



Apostille

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Notarin Monika Dünkel

3. in ihrer Eigenschaft als Notarin in Hechingen

4. sie ist versehen mit dem Dienstsiegel

der Notarin Monika Dünkel

Bestätigt

5. in 72379 Hechingen 6. am 25. Mai 2021

7. durch die Präsidentin des Landgerichts

8. unter Nr. 910a-259/2021

9. Stempel

10. Unterschrift

in Vertretung



Dr. Hannes Breucker

Vizepräsident des Landgerichts



«I certify»

Managing Director of Rudolf Riester GmbH.

Dr. Dominik Beck


_____ 2021 r.

**User's manual for medical device
Pulse Oximeter ri-fox N**

Общее описание медицинского изделия

Насыщение кислородом - это очень важный параметр для дыхательной системы. Многие респираторные заболевания могут вести к снижению насыщения крови человека кислородом. Помимо этого, следующие факторы могут снизить степень насыщения крови кислородом: дисфункция органа вследствие анестезии, серьёзная послеоперационная травма, повреждения, вызываемые некоторыми медицинскими исследованиями. Данная ситуация может вызывать лёгкое головокружение, астению и рвоту. Поэтому крайне важно знать степень насыщения крови пациента кислородом с тем, чтобы врач мог своевременно выявить возможные проблемы.

Пульсоксиметр *gi-fox N* имеет компактный размер, низкое потребление энергии и удобен в работе. Пациенту достаточно вложить палец в фотоэлектрический датчик, чтобы провести диагностику и получить на дисплее параметр насыщения крови кислородом. Клинические испытания также показали, что прибор обладает высокой точностью и воспроизводимостью результатов.

Назначение медицинского изделия, установленное производителем:

Пульсоксиметр *gi-fox N* предназначен для не инвазивных измерений степени насыщения кислородом гемоглобина артериальной крови и частоты пульса

Круг пользователей:

Пульсоксиметр *gi-fox N* может использоваться взрослыми в домашних условиях и специалистами в больничных условиях, в т.ч. для клинического применения в медицине/хирургии внутренних органов, при анестезии и т.д.

Сфера применения:

Прибор предназначен для использования в домашних условиях и медицинских учреждениях. Прибор не предназначен для непрерывного мониторинга.

Пульсоксиметр *gi-fox N* не требует регулярной калибровки и иного обслуживания кроме замены батареек.

Показания к применению

Пульсоксиметр *gi-fox N* представляет собой портативный прибор для неинвазивного, точечного измерения насыщения артериального гемоглобина (SpO_2) кислородом, а также частоты пульса у взрослых и детей в домашних и больничных условиях (в т.ч. для клинического применения в медицине/хирургии внутренних органов, при анестезии и т.д.). Прибор не предназначен для непрерывного мониторинга.

Побочные эффекты

Для изделия «Пульсоксиметр *gi-fox N*» неизвестно никаких побочных эффектов.

Меры предосторожности

1. Не используйте пульсоксиметр в условиях МРТ и КТ.

2. Не используйте пульсоксиметр в ситуациях, когда необходимы тревожные сигналы. Прибор не имеет функции тревожных сигналов.
3. Риск взрыва: не используйте пульсоксиметр во взрывоопасной атмосфере.
4. Пульсоксиметр служит лишь вспомогательным средством при оценке состояния пациента и должен применяться в сочетании с другими способами оценки клинических признаков и симптомов.
5. Как можно чаще проверяйте место наложения датчика пульсоксиметра, чтобы определить положение датчика, циркуляцию и чувствительность кожи пациента.
6. Перед применением внимательно прочтите руководство.
7. Пульсоксиметр gi-fox N не выдаёт тревожных сигналов о SpO₂; прибор не предназначен для непрерывного наблюдения, на что указывает соответствующий символ.
8. При длительном применении и в зависимости от состояния пациента может потребоваться периодически менять место наложения датчика. Меняйте место наложения датчика и проверяйте целостность кожи, кровообращение и правильность юстировки минимум каждые 4 часа.
9. Причиной неправильных измерений может стать автоклавирование, стерилизация этиленоксидом или погружение датчиков в жидкость.
10. Измерения SpO₂ могут неточными в условиях сильного окружающего света. При необходимости экранируйте область датчика.
11. Неточные показания могут возникать при чрезмерной подвижности пациента.
12. При размещении датчика вблизи манжеты для измерения кровяного давления, артериального катетера или линии интраваскулярной подачи могут возникать неточности.

Противопоказания

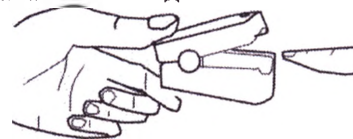
1. Наличие лака для ногтей или накладных ногтей приводит к неточным показаниям SpO₂.
2. Существенный уровень дисфункциональных гемоглобинов (таких как карбоксигемоглобин или метгемоглобин) может приводить к неточным показаниям.
3. Внутрисосудистое введение красителей, напр., индоцианина зелёного или метилена синего, может приводить к неточным показаниям.
4. Пульсации в венах могут приводить к неточным показаниям.
5. Гипотония, острая вазоконстрикция, острая анемия или гипотермия может приводить к неточным показаниям.
6. Остановка сердца или состояние шока у пациента может приводить к неточным показаниям.

Отличительные свойства

1. Простота применения.
2. Компактность и небольшой вес.
3. Низкое потребление энергии.
4. Предупреждение о низком заряде батарей выводится на специальном индикаторе.
5. Прибор автоматически выключается, если сигнал не регистрируется в течение более 8 секунд.

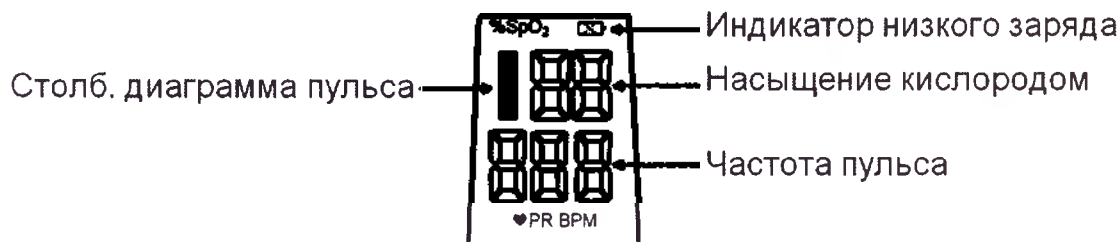
Указания по работе

1. Установите две батарейки типа ААА в отсек для батареек и закройте крышку.
2. Разомкните зажим, как показано на рисунке ниже.
3. Введите один палец полностью в отверстие пульсоксиметра.
4. Один раз нажмите на кнопку питания на передней панели.
5. Во время работы пульсоксиметра палец пациента должен оставаться неподвижным.
6. Считайте соответствующее значение с экрана



ВВОДИТЬ ПАЛЕЦ В ПУЛЬСОКСИМЕТР СЛЕДУЕТ НОГТЕМ ВВЕРХ.

Краткое описание элементов передней панели

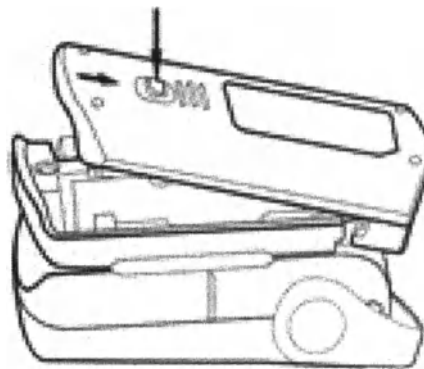


Столбиковая диаграмма пульса показывает силу сигнала частоты пульса. Высота столбика показывает силу пульса пациента.

Подготовка изделия к эксплуатации

НАЖМИТЕ НА КНОПКУ!

1. Установите две батарейки ААА в отсек для батареек, соблюдая полярность.
2. Надавите на кнопку в направлении стрелки и закройте крышку, как показано на рисунке:



Краткое описание элементов передней панели

1. Своевременно заменяйте батарейки, как только загорится индикатор.
2. Очищайте поверхность прибора пульсоксиметра *gi-fox N* перед применением на пациентах.
3. Извлеките батарейки из отсека, если пульсоксиметр не будет использоваться длительное время.
4. Изделие желательно хранить при температуре окружающей среды от -20 до 55°C и влажности <93%, без конденсации.
5. Рекомендуется всегда держать прибор в сухом месте. Проникновение влаги может сократить срок службы прибора и даже повредить его.
6. Отслужившие батарейки следует утилизировать согласно местным предписаниям

Калибровка пульсоксиметра

1. Точность пульсоксиметра невозможно оценить с помощью функционального тестера.
2. Установка точности измерения SpO₂ выполняется при клиническом испытании. Пульсоксиметры используются для измерения уровня насыщения кислородом артериального гемоглобина, и этот уровень сравнивается с уровнем, определённым на основе анализа артериальной крови посредством СО-оксиметра.
3. Отметка 2, сделанная компанией Biotek, является функциональным тестером. Установить Tech на 1, кривую R на 2, после чего пользователи могут использовать данную калибровочную кривую для измерения точности пульсоксиметра.

Условия эксплуатации, хранения и транспортирования

Условия эксплуатации:

Температура окружающего воздуха: от +5 °C до +40 °C

Относительная влажность: не более 80% (без конденсата)

Атмосферное давление: от 70 до 106 кПа

Условия хранения и транспортирования:

Температура окружающего воздуха: от –20 °C до 55 °C

Относительная влажность: не более 93% (без конденсата)

Атмосферное давление: от 70 до 106 кПа

Обслуживание и хранение

1. Заменять батареи, когда загорается индикатор низкого заряда батареи.
2. Очистить поверхность пульсоксиметра gi-fox N перед его использованием для диагностики пациентов.
3. Извлечь батареи из батарейного отсека, если пульсоксиметр не будет использоваться в течение длительного времени.

Информация о стерильности изделия

«Пульсоксиметр gi-fox N» является не стерильным изделием. Изделие не подлежит стерилизации любым доступным методом в силу конструктивных особенностей. Пользователю необходимо самостоятельно производить очистку данного прибора в соответствии с предписаниями, описанными в руководстве по эксплуатации.

Декларация

ЭМС данного прибора соответствует стандарту IEC60601-1-2. Портативные и мобильные ВЧ-устройства могут влиять на работу медицинских электронных приборов. Вы можете найти подробное описание декларации производителя EMC в конце инструкции по использованию.

Материалы, с которыми может контактировать пользователь, не токсичны, не воздействуют на ткани и соответствуют требованиям ISO10993-1, ISO10993-5 и ISO10993-10.

Руководство и декларация производителя по электромагнитному излучению - для всех СИСТЕМ и ОБОРУДОВАНИЯ

Руководство и декларация производителя - электромагнитное излучение		
Пульсоксиметр gi-fox N предназначен для применения в описанном ниже электромагнитном окружении. Потребитель или пользователь пульсоксиметра gi-fox N должен обеспечить работу в таком окружении.		
Проверка на излучение	Соответствие	Электромагнитное окружение – руководство
ВЧ-излучение CISPR 11	Группа 1	Пульсоксиметр gi-fox N использует ВЧ-энергию только для своего функционирования. Поэтому ВЧ-излучение очень слабое, и маловероятно, что оно может вызвать помехи для соседних электронных приборов.
ВЧ-излучение CISPR 11	Класс В	Пульсоксиметр gi-fox N пригоден для использования в любом окружении, в т.ч. в домашних условиях и в организациях, напрямую подключённых к сетям низкого напряжения общего пользования, от которых также осуществляется питание жилых зданий.

Руководство и декларация производителя – электромагнитное излучение – для всего оборудования и систем.

Руководство и декларация производителя – электромагнитное излучение		
Пульсоксиметр предназначены для использования в электромагнитной среде, указанной ниже. Покупатель или пользователь пульсоксиметра должен убедиться, что использует его в соответствующей среде.		
Испытание на излучение	Соответствие	Электромагнитная среда – рекомендации
ВЧ-излучение CISPR 11	Группа 1	Пульсоксиметр использует электромагнитную энергию только для своих внутренних функций, поэтому ВЧ-излучение очень низкое и, вероятнее всего, не повлияет на расположенное в непосредственной близости электронное оборудование.
ВЧ-излучение CISPR 11	Класс В	
Гармоническое излучение IEC 61000-3-2	Н/П	
Колебания напряжения/мерцание EIC 61000-3-3	Н/П	

Руководство и декларация производителя – электромагнитная устойчивость	
Пульсоксиметр предназначены для использования в электромагнитной среде, указанной ниже. Покупатель или пользователь пульсоксиметра должен убедиться, что использует его в соответствующей среде.	

Испытание на устойчивость	IEC 60601 уровень испытаний	Соответствие уровню	Электромагнитная среда – руководство
Электростатический разряд (ЭСР) IEC 61000-4-2	±6 кВ контакт ±8 кВ воздух	±6 кВ контакт ±8 кВ воздух	Пол должен быть деревянным, бетонным или из керамической плитки. Если пол покрыт синтетическим материалом, относительная влажность должна составлять, по меньшей мере, 30 %.
Электростатический переходный процесс/выброс IEC 61000-4-4	±2 кВ для линий электропитания ±1 кВ для линий ввода/вывода	Н/П	Качество электроснабжения должно соответствовать характерному для коммерческой или больничной среды.
Волна IEC 61000-4-5	±1 кВ дифференциальный режим ±2 кВ синфазный режим	Н/П	Качество электроснабжения должно соответствовать характерному для коммерческой или больничной среды.
Падения напряжения, короткие перепады и изменения напряжения на линиях электропитания IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95 % падение UT) на 0,5 цикла 40 % UT (60 % падение UT) на 5 циклов 70 % UT (30 % падение UT) на 25 циклов <5 % UT (>95 % падение UT) на 5 циклов	Н/П	Качество электроснабжения должно соответствовать характерному для коммерческой или больничной среды. Если пользователю пульсоксиметра требуется непрерывная работа при перерывах в электроснабжении, рекомендуется подключить пульсоксиметр к источнику бесперебойного питания или батарее.
Магнитное поле промышленной частоты (50/60 Гц) IEC 61000-4-8	3 А/м	3 А/м	Магнитное поле промышленной частоты должно быть на уровне, характерном для типичного местоположения в типичной коммерческой или больничной среде.

Руководство и декларация производителя – электромагнитная устойчивость

Пульсоксиметр предназначен для использования в электромагнитной среде, указанной ниже. Покупатель или пользователь пульсоксиметра должен убедиться, что использует его в соответствующей среде.

Испытание на устойчивость	на РЧ	IEC 60601 уровень испытаний	Соответствие уровню	Электромагнитная среда – руководство
Кондуктивные помехи	РЧ	3 В среднекв. 150 кГц до 80 МГц	Н/П	Портативные и мобильные РЧ коммуникационные устройства не должны использоваться вблизи любой части пульсоксиметра, включая кабели. Рекомендуются пространственный разнос рассчитывается по уравнению, в зависимости от частоты передатчика.
Излучаемые помехи	РЧ	3 В/м 80 МГц до 2,5 ГГц	3 В/м	Рекомендуемый пространственный разнос $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P} \text{ от } 80 \text{ МГц до } 800 \text{ МГц}$ $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P} \text{ от } 800 \text{ МГц до } 2,5 \text{ ГГц}$ где P – максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт), а d – рекомендуемый пространственный разнос в метрах (м). Напряженность поля от фиксированных РЧ

			передатчиков, как определено электромагнитным обследованием участка, а должна быть меньше уровня соответствия в каждом частотном диапазоне. b Помехи могут возникать в непосредственной близости от оборудования, помеченного следующим символом: 
ПРИМЕЧАНИЕ 1 При 80 МГц и 800 МГц применяется более высокий частотный диапазон. ПРИМЕЧАНИЕ 2 Приведённые указания применяются не во всех ситуациях. Электромагнитное излучение может поглощаться и отражаться строениями, объектами и людьми. - Напряжённость поля от фиксированных передатчиков таких, как базовые станции для радиотелефонов (сотовая/беспроводная связь) и наземные мобильные радиостанции, любительское радио, АМ и ЧМ радиовещание, а также ТВ трансляции, не может быть теоретически предсказана с точностью. Если напряжённость поля в месте, где используется пульсоксиметр, превышает допустимый уровень соответствия РЧ, за работой пульсоксиметра следует понаблюдать, чтобы убедиться в нормальном функционировании. В случае выявления нарушений в работе, необходимо принять дополнительные меры, например, выполнить настройку или переместить пульсоксиметр. - При частотном диапазоне от 150 кГц до 80 МГц напряжённость поля должна составлять менее 3 В/м.			

Рекомендуемые пространственные разности между портативными и мобильными РЧ коммуникационными устройствами и оборудованием или системой – для оборудования и систем, не являющихся жизнеобеспечивающими

Рекомендуемые пространственные разности между портативными и мобильными РЧ коммуникационными устройствами и пульсоксиметром			
Пульсоксиметр предназначен для использования в электромагнитной среде, в которой контролируются излучаемые РЧ помехи. Покупатель или пользователь пульсоксиметра может предотвратить электромагнитное воздействие, соблюдая минимальную дистанцию между портативными и мобильными РЧ коммуникационными устройствами (передатчиками) и пульсоксиметром, в соответствии с приведёнными ниже рекомендациями, основывающимися на максимальной выходной мощности коммуникационных устройств.			
Номинальная максимальная мощность передатчика Вт	Пространственный разнос в соответствии с частотой передатчика		
	От 150 кГц до 80 МГц $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$	От 80 МГц до 800 МГц $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	От 800 МГц до 2,5 ГГц $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	-	0,12	0,23
0,1	-	0,38	0,73
1	-	1,2	2,3
10	-	3,8	7,3
100	-	12	23

Для передатчиков, максимальная выходная мощность которых не приводится выше, рекомендуемый пространственный разнос d в метрах (м) может быть установлен с использованием уравнения, применительно к частоте передатчика, где P – максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт), в соответствии с данными изготовителя.

ПРИМЕЧАНИЕ 1 При частоте от 80 МГц до 800 МГц используется пространственный разнос для более высокого диапазона частоты передатчика.

ПРИМЕЧАНИЕ 2 Приведённые указания применяются не во всех ситуациях. Электромагнитное излучение может поглощаться и отражаться строениями, объектами и людьми.

Ремонт и техническое обслуживание

При обнаружении дефектов необходимо обратиться в ближайший центр технического обслуживания продукции.

Устранение ошибок и неисправностей

Возможные проблемы и способы их устранения		
Проблема	Возможная причина	Решение
Невозможна нормальная индикация SpO ₂ или PR	1 Палец введен неправильно 2 Уровень оксигемоглобина пациента слишком низкий для измерения	1. Правильно ввести палец 2. Попробуйте несколько раз, если вы уверены в отсутствии проблем с прибором. Обратитесь в больницу для точной диагностики.
Нестабильная индикация SpO ₂ или PR	1 Палец введен недостаточно глубоко 2 Палец дрожит или тело пациента в движении	1. Правильно ввести палец 2. Старайтесь не двигаться
Невозможно включить пульсоксиметр	1 Напряжение батареек низкое или отсутствует 2 Батарейки неправильно установлены 3 Пульсоксиметр имеет повреждения	1 Замените батарейки 2 Переустановите батарейки 3 Обратитесь в ближайший сервисный центр
Индикаторы внезапно выключаются	1 Прибор автоматически выключается, если сигнал не регистрируется в течение более 8 секунд 2 Низкое напряжение питания	1 Это нормально 2 Замените батарейки
На экране появляется “Error3” или “Error4”.	1. Низкое напряжение питания. 2. Механический сбой	1. Замените батарейки. 2. Обратитесь в ближайший сервисный

	приемо-передающей трубки. 3. Сбой цепи усиления.	3. центр. Обратитесь в ближайший сервисный центр.
--	--	--

Значение символов

Символ	Расшифровка символа
	Знак соответствия директиве ЕС
	Обратитесь к руководству по эксплуатации
	Производитель
	Дата изготовления
	Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки). Рабочая часть типа BF
	Надлежащая утилизация устройства
	Диапазон температур
	Диапазон влажности
SN	Серийный номер
	НЕ для непрерывного мониторинга
MODEL	Модель

Очистка и дезинфекция

Для проведения дезинфекции прибора в домашних условиях и медицинских учреждениях следует использовать медицинский спирт либо спиртовые салфетки для очистки пластикового материала, касающегося пальца внутри пульсоксиметра, а также для очистки контрольного датчика до и после применения. Медицинский спирт и спиртовые салфетки можно приобрести в аптеке.

Гарантийная информация

Данное изделие изготовлено согласно высочайшим стандартам качества и прошло тщательный конечный контроль качества перед выходом с завода. В связи с этим мы рады предоставить на него гарантию отсутствия любых неисправностей вследствие доказанных изъянов материала и производственного брака сроком 30 месяцев с даты покупки. Гарантийные претензии не принимаются в случаях неправильного обращения. В

течение гарантийного срока любые неисправные части, за исключением изнашиваемых деталей, подлежат бесплатной замене или ремонту.

Обратите внимание, что любые гарантийные претензии принимаются только в течение гарантийного срока. По истечении гарантийного срока мы также готовы произвести необходимые проверки или ремонт на платной основе. Вы можете запросить у нас бесплатную предварительную смету расходов. При возникновении гарантийных случаев просим вернуть изделие RIESTER вашему дилеру.

Требования по утилизации

В соответствии с маркировкой, данный прибор не подлежит утилизации вместе с другими бытовыми отходами по окончании своего срока службы. Для предотвращения возможного ущерба для окружающей среды, вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите это изделие от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.

Для утилизации прибора обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть данный прибор для экологически безопасной переработки.

По окончании срока службы изделия его необходимо утилизировать в соответствии с национальными и региональными нормативными актами. В медицинских учреждениях в соответствии с требованиями СанПиН 2.1.3684-21 "Санитарно-эпидемиологические требования к содержанию территорий городских и сельских поселений, к водным объектам, питьевой воде и питьевому водоснабжению, атмосферному воздуху, почвам, жилым помещениям, эксплуатации производственных, общественных помещений, организации и проведению санитарно-противоэпидемических (профилактических) мероприятий" изделие подлежит утилизации как изделие класса А (эпидемиологически безопасные отходы, приближенные по составу к твердым бытовым отходам)..

Утилизация элементов питания

Для утилизации использованных элементов питания обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем населенном пункте, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть данные элементы питания для экологически безопасной переработки.

Срок службы

Срок службы изделия «Пульсоксиметр gi-fox N» составляет 10 лет.

Технические характеристики

Требование	Значение характеристики
Пульсоксиметр gi-fox N	
Место измерения	подушечка пальца
Автоматическое отключение	8 секунд
Длина волны в красной области спектра, нм	660±3
Длина волны в	940±5

Требование	Значение характеристики
инфракрасной области спектра, нм	
Питание от внутренних элементов питания с номинальным напряжением	2 x 1,5 В
Потребляемая мощность	менее 30 мА
Защита от поражения электрическим током	Медицинское электрооборудование с внутренним источником питания
Рабочая часть аппарата	Тип BF
Масса:	
Пульсоксиметр (с элементом питания), г не более	60
Пульсоксиметр (без элемента питания), г не более	34
Габаритные размеры:	Длина: 66 ± 1 мм Ширина: 39 ± 1 мм Высота: 32 ± 1 мм
Габаритные размеры LCD-дисплея (Ш x В), мм	20±1x25±1
Продолжительность нажатия на кнопку питания для включения прибора	Не более 1 с
Усилие нажатия на кнопку питания Н, не более	2,0
Диапазон измерений SpO ₂	70–100 %
Разрешение SpO ₂	1 %
Точность измерений SpO ₂	70–100 %: ±2 %
Диапазон измерений частоты пульса	30~235 ударов в минуту
Разрешение частоты пульса	1 удар в минуту
Точность измерений частоты пульса	30-100: ±2 удара в минуту 100-235: ± 2 %
Тип элемента питания	батареи щелочного типа AAA

Рекламация

По вопросам, связанным с применением медицинского изделия, нежелательными явлениями, выявленными при применении изделия, и несоответствием качества, потребителям на территории Российской Федерации следует обращаться к организации, являющейся уполномоченным представителем производителя, по контактам, указанным ниже:

ООО "М.П.А. медицинские партнеры"

127083, г. Москва, ул. 8 Марта, д. 1, стр. 12, эт 4, пом XXVIII, ком 4

Телефон: +7 (495) 921-30-88

Эл. почта: info@mpamed.ru



Urkundenrolle 1588/2021

Notarkanzlei Monika Dunkel
Weilheimer Straße 11 ♦ 72379 Hechingen
Tel.: 07471 870 94-50 ♦ Fax: 07471 870 94-59

Vorstehende vor mir vollzogene Unterschrift von

Herrn Dr. Dominik Beck, geboren am 17.12.1964,
geschäftsansässig in Bruckstraße 31 in 72417 Jungingen

der Notarin von Person her bekannt

Der vorstehende Text ist in ausländischer Sprache verfasst. Die beglaubigende Notarin ist dieser Sprache nicht mächtig und kann den Inhalt der Urkunde daher rechtlich nicht bewerten.

Hechingen, den 03.05.2021



Monika Dunkel
Monika Dunkel
Notarin



[Печать: Земельный суд Хехингена]

АПОСТИЛЬ
(Гаагская конвенция от 05 октября 1961 г.)

1. Страна: Федеративная Республика Германия
Настоящий официальный документ
2. подписан нотариусом Моникой Дюнкель (Monika Dünkel)
3. выступающей в качестве нотариуса в Хехингене,
4. скреплен печатью нотариуса Моники Дюнкель

УДОСТОВЕРЕНО

5. в Хехингене, 72379
6. 25 мая 2021 г.
7. Председателем Земельного суда
8. за № 910а-259/2021
9. Печать: [Печать: Земельный суд Хехингена]
10. Подпись (в качестве исполняющего обязанности):

/подпись/

Д-р Ханнес Бройкер (Hannes Breucker),
заместитель председателя Земельного суда

[Печать: Земельный суд Хехингена]

«Утверждаю»
Управляющий директор компании
«Рудольф Ристер ГмбХ» (Rudolf Riester GmbH)
д-р Доминик Бек (Dominik Beck)
/подпись/
2021 г.

**Руководство по эксплуатации
на медицинское изделие
Пульсоксиметр ri-fox N**

[Текст документа на русском языке]

Номер в реестре нотариальных действий: 1588/2021

[Герб Баден-Вюртемберга]

Нотариальная контора Моника Дюнкель, 72379 Хехинген, Вайльхаймер штрассе, 11 (Weilheimer Straße 11, 72379 Hechingen) * Тел.: 07471 870 94 50 * Факс: 07471 870 94 59

Настоящим официально заверяю вышестоящую поставленную в моем присутствии подпись

господина д-ра Доминика Бека, дата рождения: 17.12.1964 г.,
служебный адрес: 72417 Юнгинген, Брукштрассе, 31
(72417, Jungingen, Bruckstraße 31),

лично известного нотариусу.

Настоящий текст составлен на иностранном языке. Нотариус не владеет данным языком, поэтому не может оценить юридическое содержание настоящего документа.

Хехинген, 18.05.2021 г.

Моника Дюнкель, нотариус
/подпись/

[Печать: Нотариус в Хехингене Моника Дюнкель]
[Тисненая печать: Нотариус в Хехингене Моника Дюнкель]

Перевод данного текста выполнен переводчиком Сироткиной Марией Олеговной

Сир

Российская Федерация

Город Москва

Седьмого июня две тысячи двадцать первого года

Я, Ребрина Елена Дмитриевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Акимов Глеба Борисовича, свидетельствую подлинность подписи переводчика Сироткиной Марии Олеговны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/09 – н/77 – 2021 –

29 2022

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.



Е.Д. Ребрина



Прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 19 лист(-а,-ов).

ВРИО нотариуса:

Е.Д. Ребрина